

ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ



MRV-M500

MONO POWER AMPLIFIER

MRV-M250

MONO POWER AMPLIFIER

MRV-F300

4 CHANNEL POWER AMPLIFIER

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Прочитайте это руководство, чтобы получить максимум удовольствия от прекрасного качества и широкого набора функций данного оборудования, затем сохраните руководство для дальнейшего использования.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC. 1-7 Yokohama Souhaimachi, Ohta-ku, Tokyo 145-0067, JAPAN Phone 03-5499-4531	ALPINE ELECTRONICS GmbH Wolfram-Weg 40/40-Str. 1-3, 80807 München, Germany Phone 089-32 42 440	ALPINE ITALIA S.p.A. Via S. Colomba 5, 20090 Trezza sul Naviglio (MI), Italy Phone 02-481791
ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC. 19145 Gramercy Place, Torrance, California 90501, U.S.A. Phone 1-800-ALPINE (1-800-257-4631)	ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD. Alpine House Fleetchmedd Highway, Coventry CV4 9TW, U.K. Phone 0870-33 33 763	ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A. Portal de Gamara 36, Pabellón, 32 01013 Vitoria (Álava)- APDO 133, Spain Phone 945-283588
ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD. 161-165 Princes Highway, Hallam Victoria 3803, Australia Phone 03-8787-1200	ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L. 875 PONTAGE B 338 101 280 96 Rue Bayle Z.I. Paris Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle Cedex, France Phone 01-48839899	

Qingdao Dongli Xinhuiyuan Printed in China (T, Z, A) No.17, Jushidong road, Qingdao, China Designed by ALPINE Japan Printed in China (T, Z, A) 68-2528527-A M3514517010

Введение:

Внимательно прочитайте это РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, чтобы ознакомиться со всеми элементами управления и функциями. Компания ALPINE надеется, что усилитель MRV-M250 позволит получить удовольствие от прослушивания музыки в течение многих лет. Если при установке усилителя MRV-M250 возникнут проблемы, обратитесь к своему авторизованному дилеру ALPINE.

ВНИМАНИЕ: Эти элементы управления предназначены для настройки вашей системы. При необходимости отдайте обратится к авторизованному дилеру.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Этим символом обозначаются важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или смертельному исходу.
	ВНИМАНИЕ	Этим символом обозначаются важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или выводу устройства из строя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ. Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайтесь в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ. Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.**

НЕ РАЗБИРАЙТЕ И НЕ ИЗМЕНЯЙТЕ. Это может вызвать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТО ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПЯЖЕНИЕМ 12 В. Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА. В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ. Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ПИТАНИЕМ БОРТОВОЙ СЕТИ +12 ВОЛЬТ И ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА КУЗОВ АВТОМОБИЛЯ. (В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера). Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию огня и т.п.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ. Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ СПЛЕТЕНИЯ КАБЕЛЕЙ С НАХОДЯЩИМИСЯ РЯДОМ ПРЕДМЕТАМИ. Проводы и кабели необходимо размещать в соответствии с указаниями в руководстве, чтобы избежать возможных препятствий и помех во время вождения. Кабели и провода, которая блокирует доступ к рулевому колесу, рычагу переключения передач, педали тормоза и т.д., могут стать причиной опасной ситуации за рулем.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ. Никогда не срезайте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода, и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБКИ ИЛИ ПРОВОДУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ. При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливopоводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ. Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или болки НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК ВОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ, В НЕ ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ. Поставка таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЗОВАНИЕ ПРОДУКТА. В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ. Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ. Использование только специфицированных вспомогательных компонентов. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возгоранию или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ. Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сидений) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить заземление или замыкание проводов. Если провод проходит через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическими краями отверстия.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЯЛЕННОСТИ. Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запяленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Страны Европы
По любому вопросу касательно гарантийного обслуживания обращайтесь в магазин, в котором вы приобрели устройство.

Другие страны
Если вы приобрели изделие, к которому относится это примечание, не в США или Канаде, за сведениями касательно гарантийного обслуживания обращайтесь к своему дилеру.

Для потребителей в России: Информация о сервисных центрах доступна на сайте www.alpine.ru

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

MRV-M500/MRV-F300:
• Самонарезной винт (M4 x 20).....1
• Крышка клемм.....1
• Входной разъем динамика.....1

MRV-M250
• Входной разъем динамика.....1
• Самонарезной винт (M4 x 20).....1

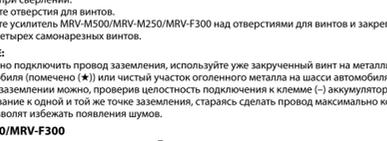
УСТАНОВКА (Рис. 1–2)

В связи с высокой выходной мощностью усилителя MRV-M500/MRV-M250/MRV-F300 при его работе выделяется значительное количество тепла. Поэтому усилитель следует устанавливать в месте со свободной циркуляцией воздуха, например в багажнике. О других местах установки вы можете узнать у авторизованного дилера Alpine.

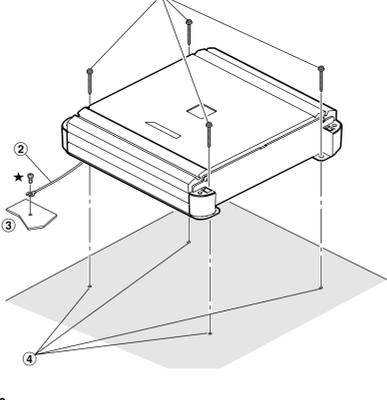
1. Используйте усилитель как макет, пометьте места расположения четырех винтов.
2. Проверьте нет ли с противоположной стороны поверхности каких-либо объектов, которые можно повредить при сверлении.
3. Просверлите отверстия для винтов.
4. Расположите усилитель MRV-M500/MRV-M250/MRV-F300 над отверстиями для винтов и закрепите его с помощью четырех самонарезных винтов.

ПРИМЕЧАНИЕ:
• Чтобы надежно подключить провод заземления, используйте уже закрученный винт на металлической части автомобиля (помечено \star) или чистый участок огнелопного металла на шасси автомобиля. Убедитесь в правильном заземлении можно, проверив целостность подключения к клемме (-) аккумулятора. Подключите все оборудование к одной и той же точке заземления, стараясь сделать провод максимально коротким. Эти действия позволяют избежать появления шумов.

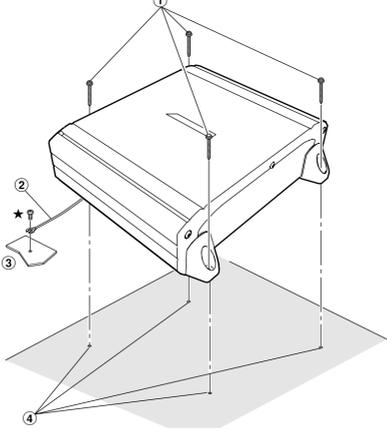
♦ **MRV-M500/MRV-F300**



♦ **MRV-M250**



♦ **MRV-M250**



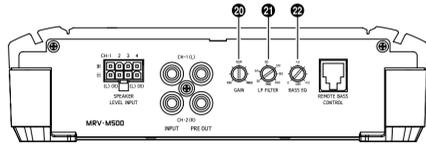
♦ **MRV-M250**

НАСТРОЙКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ (Рис. 12-13)

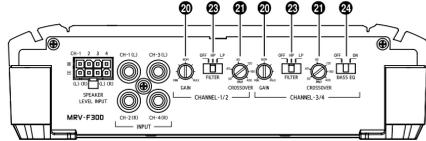
ПРИМЕЧАНИЕ:

• Для настройки каждого из переключателей отключите питание и вставьте маленькую отвертку или другой подобный инструмент перпендикулярно в переключатель.

◆ MRV-M500



◆ MRV-F300



◆ MRV-M500/MRV-F300

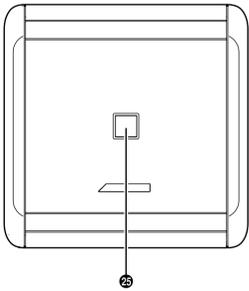


Рис. 12

◆ MRV-M250

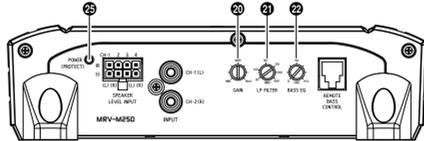


Рис. 13

1 Регулятор усиления входного сигнала

Установите регулятор усиления входного сигнала на устройстве MRV-M500/MRV-M250/MRV-F300 в минимальное положение. Используя в качестве источника CD с динамичной музыкой, увеличивайте громкость на главном блоке до появления искажений в звуке. Затем уменьшите громкость на 1 деление (или до исчезновения искажений). Теперь снова увеличивайте коэффициент усиления, пока не появятся искажения в звуке из динамиков. Для оптимальной настройки усиления немного снизьте коэффициент усиления, чтобы искажения звука исчезли.

2 Регулятор частоты разделения (MRV-M500/MRV-M250: LP FILTER)

Используйте этот элемент управления для настройки частоты разделения в диапазоне от 50 до 400 Гц.

3 Регулятор коррекции низких частот (только для моделей MRV-M500/MRV-M250)

Настройка воспроизведения низких частот путем усиления до +12 дБ при частоте 50 Гц.

4 Переключатель режима разделительного фильтра (только для модели MRV-F300)

- a) Установите в положение "OFF", если усилитель будет использоваться для широкополосных динамиков или если будет использоваться внешний электронный разделительный фильтр. Широкополосный звук будет выводиться на динамики без ослабления высоких или низких частот.
- b) Установите в положение "HP", если усилитель используется для системы высокочастотных или среднечастотных динамиков. Частоты ниже точки разделения будут ослабляться до 12 дБ/окт.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- В этом случае максимальный уровень усиления низких частот снижается.
- Установите в положение "LP", если усилитель будет использоваться для сабвуфера. Частоты выше точки разделения будут ослабляться до 12 дБ/окт.

5 Переключатель коррекции низких частот (3/4 канала) (только для модели MRV-F300)

Установите в положение "ON" при использовании с сабвуфером.

Средняя частота: 50 Гц.

6 Индикатор питания

Цвет индикатора	Состояние	Решение
Синий (MRV-M500/MRV-F300)/Зеленый (MRV-M250)	Схема усилителя работает нормально.	
Красный (мигает)	Высокая рабочая температура.	Снизьте температуру в салоне автомобиля до нормального уровня. Цвет индикатора сменится на синий/зеленый.
Красный	Схема усилителя неисправна. Произошло короткое замыкание, или слишком высокая питающий ток.	Выключите питание и устраните причину. После этого включите устройство и проверьте, сменится ли цвет индикатора на синий/зеленый. Если он остается красным, выключите устройство и обратитесь к своему дилеру.
	Слишком высокая рабочая температура.	Снизьте температуру в салоне автомобиля до нормального уровня. Цвет индикатора сменится на красный (будет мигать).
Красный	Слишком высокое напряжение источника питания.	Используйте источник питания с надлежащим напряжением. Цвет индикатора сменится на синий/зеленый.

СХЕМЫ СИСТЕМЫ

◆ MRV-M500

Стандартные подключения системы

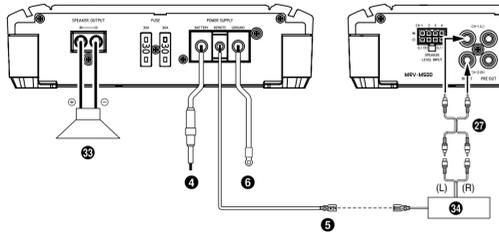


Рис. 14

Схема подключения динамиков

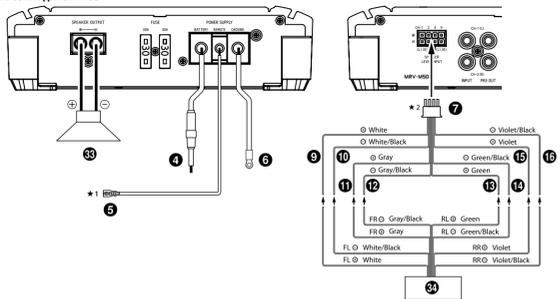


Рис. 15

- *1 При использовании "Схемы подключения уровня динамиков" не требуется подключать провод дистанционного включения благодаря наличию в данном издании функции "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ". Но следует помнить, что функция "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ" может не работать при подключении определенных источников сигнала. В таком случае подключите провод дистанционного включения к проводу питания (вспомогательное питание) в положении АСС.
- *2 Используйте либо входы уровня линии RCA, либо входы уровня динамиков. Не подключайте оба вида входов одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ:

• Требуется подключить только левый или правый канал динамика. Хотя можно подключить все входные провода динамиков (FL/FR/RL/RR), чтобы предотвратить нулевой сигнал на выходе при настройке фейдера главного блока.

Система многоступенчатого одноканального усилителя

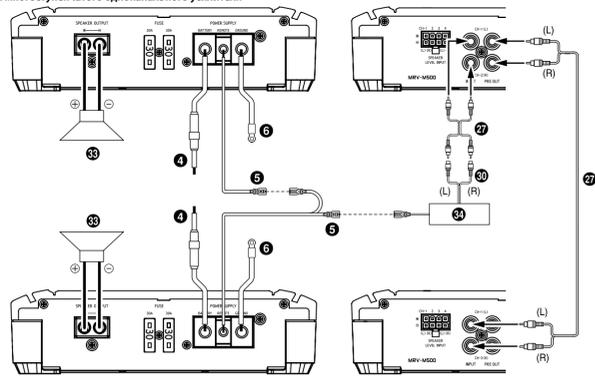


Рис. 16

- 1 У-адаптер (приобретается дополнительно)
- 2 Удлинительный кабель RCA (приобретается дополнительно)
- 3 Передний выход
- 4 Задний выход
- 5 Выход сабвуфера
- 6 Передние динамики
- 7 Задние динамики
- 8 Сабвуфер
- 9 Главный блок и др.

◆ MRV-F300

Стандартные подключения системы

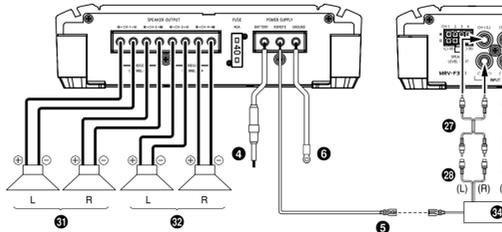


Рис. 17

Схема подключения динамиков

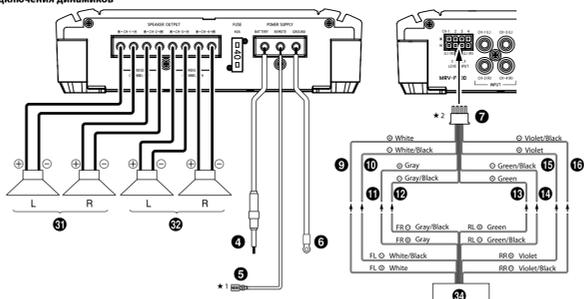


Рис. 18

- *1 При использовании "Схемы подключения уровня динамиков" не требуется подключать провод дистанционного включения благодаря наличию в данном издании функции "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ". Но следует помнить, что функция "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ" может не работать при подключении определенных источников сигнала. В таком случае подключите провод дистанционного включения к проводу питания (вспомогательное питание) в положении АСС.
- *2 При одновременном подключении входных проводов динамиков и входов RCA не подключайте входные каналы динамиков с такими же соответствующими номерами и входные каналы RCA. Подключайте только к разным входным каналам.

Мостовые соединения

Система из 2 динамиков и сабвуфера

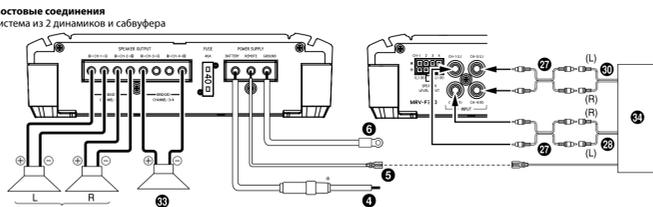


Рис. 19

2 Акустическая система

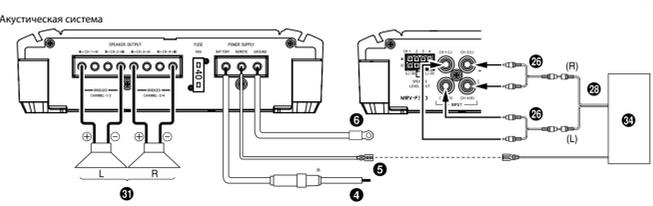


Рис. 20

- 1 У-адаптер (приобретается дополнительно)
- 2 Удлинительный кабель RCA (приобретается дополнительно)
- 3 Передний выход
- 4 Задний выход
- 5 Выход сабвуфера
- 6 Передние динамики
- 7 Задние динамики
- 8 Сабвуфер
- 9 Главный блок и др.

◆ MRV-M250

Стандартные подключения системы

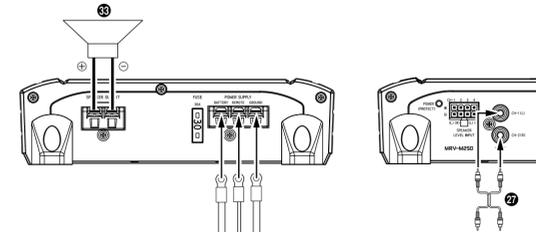


Рис. 21

Схема подключения динамиков

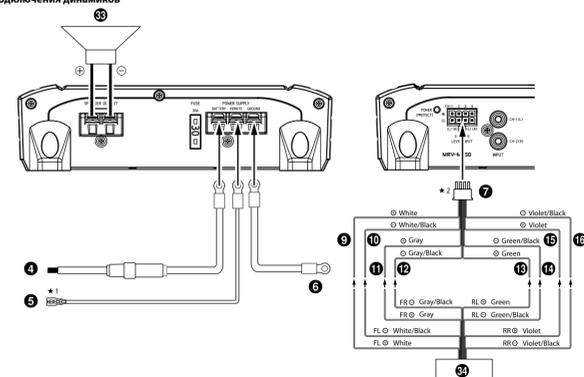


Рис. 22

- *1 При использовании "Схемы подключения уровня динамиков" не требуется подключать провод дистанционного включения благодаря наличию в данном издании функции "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ". Но следует помнить, что функция "ДИСТАНЦИОННОЕ ОБНАРУЖЕНИЕ" может не работать при подключении определенных источников сигнала. В таком случае подключите провод дистанционного включения к проводу питания (вспомогательное питание) в положении АСС.
- *2 Используйте либо входы уровня линии RCA, либо входы уровня динамиков. Не подключайте оба вида входов одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ:

• Требуется подключить только левый или правый канал динамика. Хотя можно подключить все входные провода динамиков (FL/FR/RL/RR), чтобы предотвратить нулевой сигнал на выходе при настройке фейдера главного блока.

- 1 У-адаптер (приобретается дополнительно)
- 2 Удлинительный кабель RCA (приобретается дополнительно)
- 3 Передний выход
- 4 Задний выход
- 5 Выход сабвуфера
- 6 Передние динамики
- 7 Задние динамики
- 8 Сабвуфер
- 9 Главный блок и др.

Важные замечания по поводу мостового подключения усилителя

ПРИМЕЧАНИЕ:

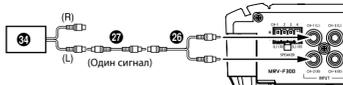
• Может иметь место низкий уровень выходного сигнала, если подключен всего один входной канал. У-адаптер не требуется, если выход двухпроводной моно- или стереолинии используется для обоих входов усилителя, подключенного путем мостового соединения.



Правильное подключение



Правильное подключение



- 1 У-адаптер (приобретается дополнительно)
- 2 Удлинительный кабель RCA (приобретается дополнительно)
- 3 Передний выход
- 4 Задний выход
- 5 Выход сабвуфера
- 6 Передние динамики
- 7 Задние динамики
- 8 Сабвуфер
- 9 Главный блок и др.

Рис. 23